

To Give or Not to Give  
(提供するか、しないか)

P.116

1

最近の医療の進歩のおかげで、私たちは病気にかかっている臓器を、他の人の体から取り出した臓器と交換することができるようになった。

【POINT】

(With recent advances (in medicine) ),  
we are able to replace diseased organs with those (taken from another person's body).

|| [過去分詞の後置修飾] = 「～された…」

the organs

[replace A with B] = 「A を B と交換する」

一部の国々においては、医者らは心臓、腎臓、そして他の臓器を移植している。

日本では、1997年に臓器移植法が施行され、1999年2月に初めて移植が行われた。

この手術では、脳死となった高知の臓器提供者から摘出された角膜、心臓、肝臓、そして腎臓が移植された。

移植が多く国々においてより一般的になるにつれて、ドナーに対する需要が急速に増加することは避けられなくなっている。

【POINT】

As transplants become more common in many countries.

「…につれて」 比較級や増減・状態変化の表現を伴うことが多い。

the need for donors is increasing (fast).

「ドナーの必要性」

1

1.1

〔問題文訳〕 最近の医療の進歩のおかげで、私たちは何をすることが出来るようになりましたか？

〔解答例〕 We can replace diseased organs with those taken from another person's body.

〔解答訳〕 病気にかかっている臓器を、他の人の体から取り出した臓器と交換できるようになった。

1.2

〔問題文訳〕 臓器移植法の下、日本で最初の移植はいつ行われましたか？

〔解答例〕 It was carried out in February, 1999.

〔解答訳〕 それは、1999年2月に行われた。

【WORDS】

advance	〔名詞〕	進歩
replace	〔動詞〕	取り替える、交換する
organ	〔名詞〕	臓器、内臓器官
transplant	〔動詞〕	移植する
kidney	〔名詞〕	腎臓